



The State of Texas

Secretary of State

I, JANE NELSON, SECRETARY OF STATE OF THE STATE OF TEXAS, DO HEREBY CERTIFY, in accordance with Section 274.003 of the Texas Election Code, the following amendments are the proposed constitutional amendments as submitted by the 88th Legislature, Regular Session, and 88th Legislature, Second Special Session, to appear on the constitutional amendment ballot for the special election to be held November 7, 2023.

STATE OF TEXAS PROPOSITION 1

"The constitutional amendment protecting the right to engage in farming, ranching, timber production, horticulture, and wildlife management."

PROPUESTA NÚMERO 1 DEL ESTADO DE TEXAS

"La enmienda constitucional que protege el derecho a dedicarse a la agricultura, la ganadería, la producción de madera, la horticultura y la gestión de la vida silvestre".

TIÊU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 1

"Đề xuất tu chính hiến pháp bảo vệ quyền tham gia hoạt động nông nghiệp, chăn nuôi, ngành công nghiệp gỗ, trồng trọt và quản lý động vật hoang dã."

STATE OF TEXAS PROPOSITION 2

"The constitutional amendment authorizing a local option exemption from ad valorem taxation by a county or municipality of all or part of the appraised value of real property used to operate a child-care facility."

PROPUESTA NÚMERO 2 DEL ESTADO DE TEXAS

"La enmienda constitucional que autoriza una exención opcional a nivel local de impuestos ad valorem por un condado o municipio sobre la totalidad o parte del valor tasado de los bienes inmuebles utilizados para operar una instalación de cuidado infantil".

TIÊU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 2

"Tu chính hiến pháp cho phép khu vực địa phương được miễn thuế giá trị của quận hoặc khu tự trị, miễn toàn bộ hoặc một phần giá trị thẩm định của bất động sản được sử dụng để vận hành cơ sở chăm sóc trẻ em."

STATE OF TEXAS PROPOSITION 3

"The constitutional amendment prohibiting the imposition of an individual wealth or net worth tax, including a tax on the difference between the assets and liabilities of an individual or family."

PROPUESTA NÚMERO 3 DEL ESTADO DE TEXAS

"La enmienda constitucional que prohíbe la aplicación de un impuesto sobre la riqueza o el patrimonio neto individual, lo que incluye un impuesto basado en la diferencia entre los activos y pasivos de una persona o familia".

TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 3

"Tu chính hiến pháp nghiêm cấm việc áp đặt thuế dựa trên tài sản hay giá trị tài sản ròng của một cá nhân, bao gồm thuế dựa trên sự chênh lệch giữa tài sản và nợ phải trả của một cá nhân hay gia đình."

STATE OF TEXAS PROPOSITION 4

"The constitutional amendment to authorize the legislature to establish a temporary limit on the maximum appraised value of real property other than a residence homestead for ad valorem tax purposes; to increase the amount of the exemption from ad valorem taxation by a school district applicable to residence homesteads from \$40,000 to \$100,000; to adjust the amount of the limitation on school district ad valorem taxes imposed on the residence homesteads of the elderly or disabled to reflect increases in certain exemption amounts; to except certain appropriations to pay for ad valorem tax relief from the constitutional limitation on the rate of growth of appropriations; and to authorize the legislature to provide for a four-year term of office for a member of the board of directors of certain appraisal districts."

PROPUESTA NÚMERO 4 DEL ESTADO DE TEXAS

"La enmienda constitucional para autorizar a la legislatura a establecer un límite temporal sobre el valor máximo de tasación de los bienes inmuebles que no sean residencias familiares a efectos de impuestos ad valorem; a aumentar el monto de la exención de impuestos ad valorem por un distrito escolar aplicable a las residencias familiares de \$40,000 a \$100,000; a ajustar el monto de la limitación de los impuestos ad valorem del distrito escolar aplicados a las residencias familiares de personas mayores o discapacitadas para reflejar los aumentos en ciertos montos de exención; a exceptuar ciertas asignaciones de pagar para el alivio del impuesto ad valorem de la limitación constitucional sobre la tasa de crecimiento de las asignaciones; y a autorizar a la legislatura a prever un mandato de cuatro años de cargo para un miembro de la junta directiva de ciertos distritos de tasación".

TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 4

"Tu chính hiến pháp nhằm cho phép cơ quan lập pháp thiết lập mức giới hạn tạm thời về giá trị thẩm định tối đa của bất động sản khác ngoài áp trại cư trú cho mục đích tính thuế theo giá trị tài sản; để tăng số tiền miễn thuế từ hoạt động đánh thuế giá trị do một học khu áp dụng cho các áp trại cư trú từ \$40,000 tới \$100,000; để điều chỉnh số tiền hạn mức về mức thuế giá trị mà học khu áp dụng với các áp trại cư trú của người cao tuổi hoặc người bị khuyết tật để phản ánh sự gia tăng trong các khoản tiền miễn thuế nhất định; để loại trừ một số khoản phân bổ nhất định để chi

trả khoản giảm gánh nặng thuế theo giá trị tài sản khỏi các giới hạn hiến pháp về mức phát triển của các khoản phân bổ; và để cho phép cơ quan lập pháp cung cấp nhiệm kỳ bốn năm cho thành viên thuộc ban điều hành của một số khu thẩm định nhất định.”

STATE OF TEXAS PROPOSITION 5

"The constitutional amendment relating to the Texas University Fund, which provides funding to certain institutions of higher education to achieve national prominence as major research universities and drive the state economy."

PROPUESTA NÚMERO 5 DEL ESTADO DE TEXAS

“La enmienda constitucional relacionada con el Fondo Universitario de Texas (Texas University Fund), que establece financiamiento para ciertas instituciones de educación superior con el fin de lograr renombre nacional como importantes universidades de investigación e impulsar la economía estatal”.

TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 5

“Đề xuất tu chính liên quan đến Quỹ Đại học Texas, tài trợ cho một số cơ sở giáo dục đại học nhằm đạt danh hiệu quốc gia là đại học nghiên cứu hàng đầu và thúc đẩy nền kinh tế tiểu bang.”

STATE OF TEXAS PROPOSITION 6

"The constitutional amendment creating the Texas water fund to assist in financing water projects in this state."

PROPUESTA NÚMERO 6 DEL ESTADO DE TEXAS

“La enmienda constitucional que crea el fondo de agua de Texas con el fin de facilitar el financiamiento de proyectos hídricos en este estado”.

TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 6

"Tu chính hiến pháp thành lập quỹ nước Texas nhằm hỗ trợ tài chính các dự án nước ở tiểu bang."

STATE OF TEXAS PROPOSITION 7

"The constitutional amendment providing for the creation of the Texas energy fund to support the construction, maintenance, modernization, and operation of electric generating facilities."

PROPUESTA NÚMERO 7 DEL ESTADO DE TEXAS

“La enmienda constitucional que establece la creación del fondo de energía de Texas con el fin de apoyar la construcción, mantenimiento, modernización y operación de instalaciones generadoras de energía eléctrica”.

TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 7

"Tu chính hiến pháp thành lập quỹ năng lượng Texas nhằm hỗ trợ việc xây dựng, bảo trì, hiện đại hóa và vận hành cơ sở sản xuất điện."

STATE OF TEXAS PROPOSITION 8

"The constitutional amendment creating the broadband infrastructure fund to expand high-speed broadband access and assist in the financing of connectivity projects."

PROPUESTA NÚMERO 8 DEL ESTADO DE TEXAS

"La enmienda constitucional que crea el fondo para infraestructura de banda ancha con el fin de expandir el acceso a la banda ancha de alta velocidad y facilitar el financiamiento de proyectos de conectividad".

TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 8

"Đề xuất tu chính hiến pháp thành lập quỹ cơ sở hạ tầng băng thông nhằm mở rộng truy cập băng thông tốc độ cao và hỗ trợ cung cấp tài chính cho các dự án kết nối."

STATE OF TEXAS PROPOSITION 9

"The constitutional amendment authorizing the 88th Legislature to provide a cost-of-living adjustment to certain annuitants of the Teacher Retirement System of Texas."

PROPUESTA NÚMERO 9 DEL ESTADO DE TEXAS

"La enmienda constitucional que autoriza a la 88ª Legislatura a proporcionar un ajuste por costo de vida a ciertos beneficiarios del Sistema de Jubilación de Maestros de Texas".

TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 9

"Tu chính hiến pháp cho phép Cơ quan lập pháp thứ 88 điều chỉnh mức chi phí sinh hoạt đối với một số đối tượng nhận niên kim từ Hệ thống Hưu trí Giáo viên Texas."

STATE OF TEXAS PROPOSITION 10

"The constitutional amendment to authorize the legislature to exempt from ad valorem taxation equipment or inventory held by a manufacturer of medical or biomedical products to protect the Texas healthcare network and strengthen our medical supply chain."

PROPUESTA NÚMERO 10 DEL ESTADO DE TEXAS

"La enmienda constitucional que autoriza a la legislatura a eximir de impuestos ad valorem los equipos o inventarios pertenecientes a un fabricante de productos médicos o biomédicos, con el fin de proteger a la red de atención médica de Texas y fortalecer nuestra cadena de suministro médico".

TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 10

"Tu chính hiến pháp cho phép cơ quan lập pháp miễn trừ thuế giá trị trên các thiết bị hoặc hàng hóa của các đơn vị sản xuất sản phẩm y tế hoặc y sinh, nhằm bảo vệ mạng lưới sức khỏe Texas và tăng cường chuỗi cung ứng y tế."

STATE OF TEXAS PROPOSITION 11

"The constitutional amendment authorizing the legislature to permit conservation and reclamation districts in El Paso County to issue bonds supported by ad valorem taxes to fund the development and maintenance of parks and recreational facilities."

PROPUESTA NÚMERO 11 DEL ESTADO DE TEXAS

“La enmienda constitucional que autoriza a la legislatura a permitir que los distritos de conservación y reclamación en el Condado de El Paso emitan bonos respaldados por impuestos ad valorem para financiar el desarrollo y mantenimiento de parques e instalaciones recreativas”.

TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 11

“Tu chính hiến pháp cấp phép cơ quan lập pháp cho phép các khu vực bảo toàn và cải tạo tại Quận El Paso phát hành trái phiếu thông qua thuế giá trị nhằm hỗ trợ cho việc phát triển và bảo trì công viên và các cơ sở vui chơi giải trí.”

STATE OF TEXAS PROPOSITION 12

"The constitutional amendment providing for the abolition of the office of county treasurer in Galveston County."

PROPUESTA NÚMERO 12 DEL ESTADO DE TEXAS

“La enmienda constitucional que establece la abolición del cargo de tesorero del condado en el Condado de Galveston”.

TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 12

“Tu chính hiến pháp đề xuất văn phòng ngân khố quận của Quận Galveston bị hủy bỏ.”

STATE OF TEXAS PROPOSITION 13

"The constitutional amendment to increase the mandatory age of retirement for state justices and judges."

PROPUESTA NÚMERO 13 DEL ESTADO DE TEXAS

“La enmienda constitucional para aumentar la edad obligatoria de jubilación para los magistrados y jueces estatales”.

TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 13

“Tu chính hiến pháp nhằm tăng độ tuổi nghỉ hưu bắt buộc đối với thẩm phán và chánh án tiểu bang.”

STATE OF TEXAS PROPOSITION 14

"The constitutional amendment providing for the creation of the centennial parks conservation fund to be used for the creation and improvement of state parks."

PROPUESTA NÚMERO 14 DEL ESTADO DE TEXAS

“La enmienda constitucional que establece la creación del fondo de conservación de los parques centenarios que se utilizará para la creación y mejora de los parques estatales”.

TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 14

“Tu chính hiến pháp thành lập quỹ bảo tồn công viên trăm tuổi được sử dụng cho mục đích thành lập và cải tạo công viên tiểu bang.”



IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto signed my name officially and caused to be impressed hereon the Seal of State at my office in the City of Austin, Texas this 16th day of August, 2023.

A handwritten signature in black ink that reads "Jane Nelson". The signature is written in a cursive style and is positioned above a horizontal line.

**JANE NELSON
SECRETARY OF STATE**